



4-448-950-53(1)  
http://www.sony.net/

4 4 4 8 9 5 0 5 3 (1)

© 2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

## Русский язык

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Для уменьшения риска пожара или электрошока, не подвергайте данный аппарат воздействиям дожда или влаги.**

Для снижения риска возникновения пожара не закрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т. п. Не подвергайте устройство воздействию источников открытого пламени (например, зажженной свечи).

Для снижения риска возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте данное устройство воздействию капель влаги или брызг и не размещайте на устройстве предметы, наполненные жидкостями, такие как вазы. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус.

Двойные обслуживание только квалифицированному персоналу.

Не устанавливайте устройство в ограниченном пространстве, таком как книжная полка или встроенный шкаф.

Данная система должна быть установлена таким образом, чтобы электрокабель можно было немедленно отсоединить от розетки в случае неполадок.

### Для покупателей в России

**Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

### Для покупателей в России

**PC**  
**ME10**  
**АКТИВНЫЙ САБВУФЕР**  
Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония  
Страна-производитель: Малайзия  
Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:  
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия  
Класс защиты от поражения электрическим током II  
Дата производства указана на штриховом коде изделия и/или на коробке.  
Например: XX.XXXX  
Первые две цифры означают месяц, а последние четыре цифры означают год.

**Для покупателей в Казахстане**  
Сони Оверсиз С.А.  
Представительство в Казахстане  
050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58

## Меры предосторожности

**Техника безопасности**

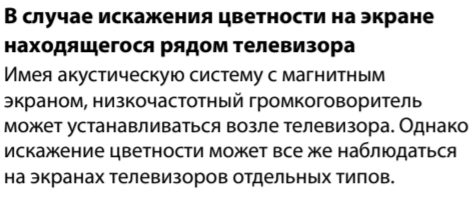
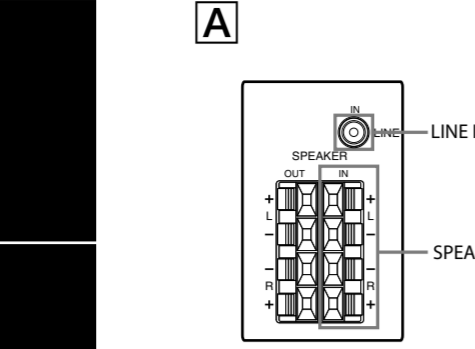
- Перед эксплуатацией низкочастотного громкоговорителя убедитесь, что его рабочее напряжение соответствует напряжению в местной электрической сети.
- Если низкочастотный громкоговоритель длительное время не используется, отключите его от электрической розетки. Чтобы отключить кабель, выщайте его за вилку. Никогда не тяните за кабель.
- В случае попадания внутрь низкочастотного громкоговорителя жидкости или посторонних предметов, отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Кабель питания переменного тока необходимо заменять только в специализированной ремонтной мастерской.

**При включении или отключении усилителя или другого аппарата**

Уменьшите уровень громкости на усилителе до минимума.

**Чтобы не повредить низкочастотный громкоговоритель**

- Будьте осторожны, устанавливая уровень громкости усилителя, чтобы избежать слишком громкого звука.
- Не пытайтесь открыть корпус или извлечь динамики и сети.
- Не нажимайте на пылезащитный колпачок умышленно или неумышленно.



**Если наблюдается искажение цветности...**  
→Выключите телевизор, затем включите его через 15 - 30 минут.

**Если по-прежнему наблюдается искажение цветности...**

→Установите низкочастотный громкоговоритель на расстоянии от телевизора.

**При возникновении эффекта акустической обратной связи**

Измените положение громкоговорителя или уменьшите громкость на усилителе.

**Установка**

- Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель рядом с источниками тепла, такими как батареи отопления или вентиляционные каналы, или в местах попадания прямых солнечных лучей, а также в местах скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя.
- Во избежание перегрева низкочастотного громкоговорителя ему необходима хорошая вентиляция. Устанавливайте аппарат в местах с хорошей циркуляцией воздуха.
- Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель на мягкой поверхности или слишком близко к стене, так как при этом может быть закрыто вентиляционное отверстие на задней панели.
- Соблюдайте меры предосторожности при установке низкочастотного громкоговорителя на специально обработанном (воском, маслом, полировкой и т.д.) полу, так как это может привести к появлению лятен или отшелачиванию.
- Будьте осторожны, чтобы не получить травму, ударившись об углы низкочастотного громкоговорителя.



**Чистка корпуса**

Чистите корпус мягкой, слегка увлажненной тканью. Не пользуйтесь никакими абразивными подушками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного низкочастотного громкоговорителя, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Установка

Так как человеческое ухо не может определить местоположение источника басовых частот (ниже 200 Гц), производимых низкочастотным громкоговорителем, его можно устанавливать в любом месте комнаты. Чтобы достичь наилучшего воспроизведения басовых частот, рекомендуется установить низкочастотный громкоговоритель на твердом нерезонирующем полу. Достаточный уровень басовых частот можно получить, используя один низкочастотный громкоговоритель. Однако, если использовать два низкочастотных громкоговорителя, можно получить еще более глубокое воспроизведение басовых частот.

**Примечания**

- Всегда устанавливайте низкочастотный громкоговоритель вертикально, оставляя расстояние в несколько сантиметров между ним и стеной.
- Не кладите на низкочастотный громкоговоритель предметы и не садитесь на него.
- При установке низкочастотного громкоговорителя в центре комнаты басовое звучание наиболее ослаблено. Это происходит из-за влияния стоячей волны комнаты. В этом случае установите низкочастотный громкоговоритель не в центре комнаты или устраниite причину стоячей волны, повесив на стену книжную полку и т.д.

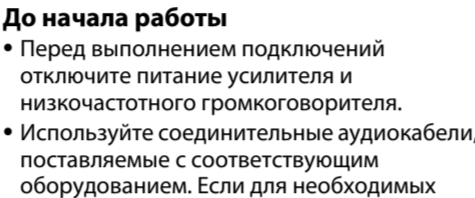
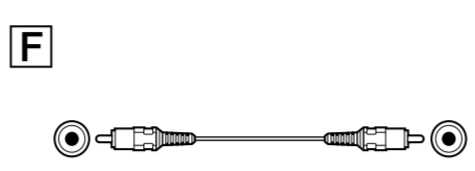
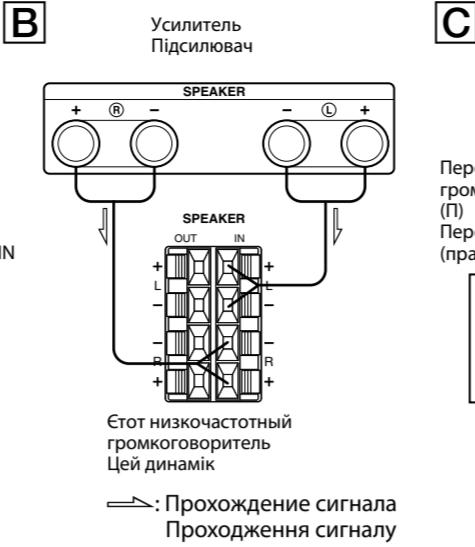
## Подключение системы

**Обзор**

- При подключении усилителя используйте гнезда LINE IN или разъемы SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя. (A)
- Если на усилителе имеются выходные гнезда одного из следующих типов, подключите гнездо LINE IN к гнезду усилителя с помощью прилагаемого соединительного аудиокабеля.

— Гнездо MONO OUT  
— Гнездо MIX OUT  
— Выходное(ые) гнездо(а) SUBWOOFER  
— Выходное(ые) гнездо(а) SUPER WOOFER

- Если на усилителе нет вышеупомянутых гнезд, подключите разъемы громкоговорителей на усилителе к разъемам SPEAKER IN.



**До начала работы**

- Перед выполнением подключений отключите питание усилителя и низкочастотного громкоговорителя.
- Используйте соединительные аудиокабели, поставляемые с соответствующим оборудованием. Если для необходимых соединений не хватает соединительных аудиокабелей, следует приобрести дополнительные аудиокабели.
- Надежно подключайте кабели, чтобы избежать помех.
- Подключите кабель питания переменного тока низкочастотного громкоговорителя к электрической розетке.
- К этому низкочастотному громкоговорителю нельзя подключать выходное гнездо CENTER для использования функции Dolby Pro Logic. Басовое звучание не поддерживается некоторыми режимами Dolby Pro Logic.

**Подключение к усилителю с одним комплектом разъемов громкоговорителей**

Подключите низкочастотный громкоговоритель к усилителю, затем подключите передние громкоговорители к низкочастотному громкоговорителю.

- Подключите низкочастотный громкоговоритель к усилителю. (B)

Подключите разъемы SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя к разъемам громкоговорителей на усилителе с помощью кабелей громкоговорителей. Обязательно подключите оба канала: L и R.

- Подключите передние громкоговорители к низкочастотному громкоговорителю. (C)

Подключите громкоговорители к разъемам SPEAKER OUT на низкочастотном громкоговорителе.

**Подключение к усилителю с двумя комплектами (A + B) разъемов громкоговорителей.**

Если на усилителе имеется два комплекта (A + B) разъемов громкоговорителей, подключите низкочастотный громкоговоритель и передние громкоговорители к усилителю.

- Подключите передние громкоговорители к усилителю. (D)

Подключите громкоговорители к разъемам SPEAKER A на усилителе.

- Подключите низкочастотный громкоговоритель к усилителю. (E)

Подключите разъемы SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя к разъемам SPEAKER B на усилителе с помощью кабелей громкоговорителей (не входят в комплект).

При использовании двух (A + B) комплектов громкоговорителей убедитесь, что на усилителе выбрано положение "A+B".

**Примечание**

Если используются только разъемы SPEAKER A (только передний громкоговоритель) или отключено питание усилителя, снизьте уровень громкости или отключите питание низкочастотного громкоговорителя, иначе может появиться жужжащий звук.

**Подключение к усилителю с помощью специального гнезда для низкочастотного громкоговорителя**

Если на усилителе имеется специальное гнездо для низкочастотного громкоговорителя (например, гнездо MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER или SUPER WOOFER), подсоедините гнездо LINE IN низкочастотного громкоговорителя к одному из этих гнезд с помощью прилагаемого соединительного аудиокабеля. (F)

**Соединение**

Подключите гнездо MONO OUT усилителя к гнезду LINE IN низкочастотного громкоговорителя, используя прилагаемый соединительный аудиокабель. (G)

**Примечание**

Если уровень выхода усилителя недостаточно высокий, звук может быть недостаточно громким. В этом случае подключите разъемы громкоговорителей на усилителе к разъемам SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя.

## Українська мова

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Для зменшення ризику пожежі або електрошоку, не підлягайте даний апарат дії дощу або вологи.**

Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, не накривайте вентиляційний отвір пристрою газетами, скатертинами, шторами тощо.

Уникайте контакту пристрою з джерелами відкритого вогню (наприклад, запаленими свічками).

Щоб зменшити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, уникайте потрапляння на пристрій крапель води, а також не ставте на пристрій ємності з рідиною, на кшталт ваз.

Щоб уникнути ураження електричним струмом, забороняється відкривати апарат.

Для проведення технічного обслуговування зверніться до кваліфікованого персоналу. Забороняється встановлювати апарат у замкненому просторі, наприклад, у книжковому шафі або умовтованому кабінеті.

Ця система має бути встановлена таким чином, щоб шнур живлення змінного струму можна було негайно від'єднати від розетки і разі неполадок.

### Для клієнтів у Росії

**Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)**

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б привести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

**PC**  
**ME10**  
**Активний сабвуфер**

**001**  
**Виробник:**  
Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075.

Вироблено у Малайзії

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
–Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ від 29.10.2009 № 1149);
–Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).
–Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).
Дату виробництва зазначено на штрих-кодї виробу та/або на картонній упаковці.
Наприклад: XX.XXXX
Перші 2 цифри означають місяць, останній 4 цифри - рік.

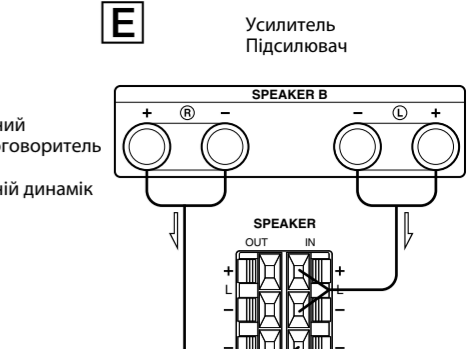
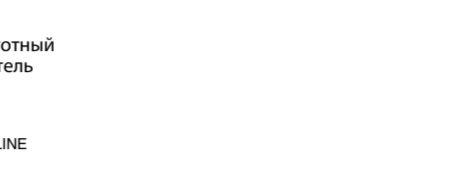
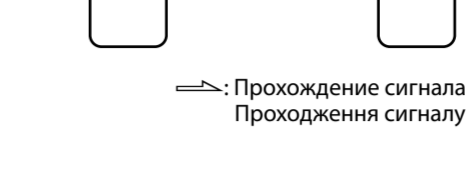
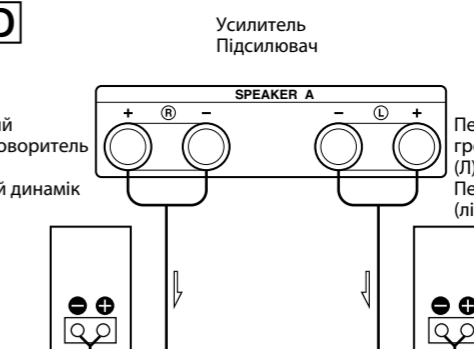
## Застереження

**Техніка безпеки**

- Перед експлуатацією низькочастотного динаміка переконайтеся, що його робоча напруга відповідає напрузі в місцевій електричній мережі.
- Якщо низькочастотний динамік не використовується на протязі тривалого часу, відключть його від електричної розетки. Для відключення кабелю, витягніть його за вилку. Ніколи не тягніть за кабель.
- У разі попадання всередину низькочастотного динаміка рідини або сторонніх предметів, відключіте апарат від мережі та не використовуйте його, поки його не перевірить спеціаліст.
- Шнур живлення змінного струму необхідно замінювати тільки в спеціалізованій ремонтній майстерні.

**Під час увімкнення або вимкнення підсилювача або іншого апарату**

Зменшіть рівень гучності на підсил ювачі до мінімуму.



**Щоб не пошкодити низькочастотний динамік**

- Будьте обережні, встановлюючи рівень гучності підсилювача для запобігання дуже гучного звуку.
- Не намагайтеся відкрити корпус або зняти блоки динаміків та мережі.
- Не натискайте на пілозахістний колпачок навмисно або ненавмисно.

**У разі спотворення кольоровості на екрані, що знаходиться поряд з телевизором**

Маючи акустичну систему з магнітним екраном, низькочастотний динамік може встановлюватися поряд з телевизором. Проте спотворення кольоровості може все ж таки спостерігатися на екранах телевизорів окремих типів.

**Якщо спостерігається спотворення кольоровості...**

→Вимкніть телевизор, потім увімкніть його через 15 - 30 хвилин.

**Якщо знов спостерігається спотворення кольоровості...**

→Встановіть низькочастотний динамік на відстані від телевизора.

**У разі виникнення ефекту акустичного зворотного зв'язку**

Змініть положення динаміка або зменшіть гучність на підсилювачі.

**Установка**

- Не встановлюйте низькочастотний динамік поряд з джерелами тепла, такими як батареї опалювання або вентиляційні канали, або в місцях попадання прямих сонячних променів, а також в місцях скучнення пилу; не допускайте сильних струсів програвача.
- Для уникнення перегріву низькочастотного динаміка йому потрібна добра вентиляція. Встановлюйте апарат в місцях з доброю циркуляцією повітря. Не встановлюйте низькочастотний динамік на м'якій поверхні або дуже близько до стіни, оскільки при цьому може бути закрите вентиляційний отвір на задній панелі.
- Дотримуйтеся запобіжних засобів при установці низькочастотного динаміка на спеціальном обробленій (воском, маслом, поліровкою тощо) підлозі, оскільки це може привести до появи плям або відцвітання.
- Будьте обережні, аби не отримати травму, вдарившись об кути низькочастотного динаміка.

**Чищення корпусу**

Треба чистити корпус м'якою, злегка зволоженою тканиною. Не користуйтеся ніякими абразивними подушками, чистильними порошками або розчинниками, такими як спирт або бензин.

У разі виникнення питань або проблем, що стосуються даного низькочастотного динаміка, які не описані в цьому керівництві, звертайтеся до найближчого дйлера Sony.

## Установка

Оскільки людське вухо не може визначити місце розташування джерела басових частот (нижче 200 Гц), які виробляються низькочастотним динаміком, його можна встановлювати в будь-якому місці кімнати. Для досягнення якнайкращого відтворення басових частот, рекомендується встановити низькочастотний динамік на твердій нерезонуючій підлозі. Достатній рівень басових частот можна отримати, використовуючи один низькочастотний динамік. Проте, якщо використовувати два низькочастотні динаміки, можна отримати ще глибше відтворення басових частот.

**Примітки**

- Завжди встановлюйте низькочастотний динамік вертикально, залишаючи відстань в декілька сантиметрів між ним та стіною.
- Не кладіть на низькочастотний динамік предмети та не сядіте на нього.
- При установці низькочастотного динаміка в центрі кімнати басове звучання найбільш ослаблено. Це відбувається через вплив стоячої хвилі кімнати. В цьому випадку встановіте низькочастотний динамік не в центрі кімнати або усуньте причину стоячої хвилі, повісивши на стіну книжкову полицю тощо.

## Підключення системи

**Огляд**

При підключенні підсилювача (A) використовуйте гнезда LINE IN або з'єднувачі SPEAKER IN низькочастотного динаміка.

• Якщо на підсилювачі є вихідні гнезда одного з наступних типів, підключіте гнездо LINE IN до гнезда підсилювача за допомогою з'єднувального кабелю, що додається.

— Гнездо MONO OUT  
— Гнездо MIX OUT  
— Вихідне(і) гнездо(а) SUBWOOFER  
— Вихідне(і) гнездо(а) SUPER WOOFER

- Якщо на підсилювачі немає вищезазначених гнїзд, підключіть з'єднувачі динаміків на підсилювачі до роз'ємів SPEAKER IN.

**До початку роботи**

- Перед виконанням підключеній відключіть живлення посилювача та низькочастотного динаміка.
- Використовуйте з'єднуючі аудіокабелі, які постачаються з відповідним обладнанням. Якщо для необхідних з'єднувань не вистаєає з'єднувальних аудіокабелів, потрібно придбати додаткові аудіокабелі.
- Надійно підключайте кабелі для уникнення перешкод.
- Підключіть шнур живлення перемінного струму низькочастотного динаміка до електричної розетки.
- До цього низькочастотного динаміка не можна підключати вихідне гнездо CENTER для використання функції Dolby Pro Logic. Басове звучання не підтримується деякими режимами Dolby Pro Logic.

**Підключення до підсилювача з одним комплектом з'єднувачів динаміків**

Підключіть низькочастотний динамік до підсилювача, потім підключіть передні динаміки до низькочастотного динаміка.

- Підключіть низькочастотний динамік до підсилювача. (B)

Підключіть з'єднувачі SPEAKER IN низькочастотного динаміка до з'єднувачів динаміків на підсилювачі за допомогою кабелів динаміків. Обов'язково підключіть обидва канали: L і R.

- Підключіть передні динаміки до низькочастотного динаміка. (C)

Підключіть динаміки до з'єднувачів SPEAKER OUT на низькочастотному динаміку.

**Підключення до підсилювача з двома комплектами (A + B) з'єднувачів динаміків**

Якщо на підсилювачі є два комплекти (A + B) з'єднувачів динаміків, підключіть низькочастотний динамік і передні динаміки до підсилювача.

- Підключіть передні динаміки до підсилювача. (D)

Підключіть динаміки до з'єднувачів SPEAKER A на підсилювачі.

- Підключіть низькочастотний гучномовець до підсилювача. (E)

Підключіть з'єднувачі SPEAKER IN низькочастотного динаміка до з'єднувачів SPEAKER B на підсилювачі за допомогою кабелів динаміків (не входять до комплекту постачання).

При використанні двох (A + B) комплектів динаміків переконайтеся, що на підсилювачі вибрано положення «A + B».

**Примітка**

Якщо використовуються тільки з'єднувачі SPEAKER A (тільки передній динамік) або вимкнено живлення підсилювача, знизьте рівень гучності або відключіть живлення низькочастотного динаміка, інакше може з'явитися фоновий шум.

**Підключення до підсилювача за допомогою спеціального гнезда для низькочастотного динаміка**

Якщо на підсилювачі є спеціальне гнездо для низькочастотного динаміка (наприклад, гнездо MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER або SUPER WOOFER), під'єднайте гнездо LINE IN низькочастотного динаміка до одного з цих гнїзд за допомогою з'єднувального аудіокабелю, який додається. (F)

**З'єднання**

Підключіть гнездо MONO OUT підсилювача до гнезда LINE IN низькочастотного динаміка, використовуючи з'єднувальний аудіокабель, який додається. (G)

**Примітка**

Якщо рівень виходу підсилювача недостатньо високий, звук може бути недостатньо гучним. В цьому випадку підключіть з'єднувачі динаміків на підсилювачі до з'єднувачів SPEAKER IN низькочастотного динаміка.

